

CURRICULUM VITAE

CEDANO Ramón

José Andrés Aybar Castellanos, Condominio México III #75, Apto 3-1
Santo Domingo, República Dominicana
(809) Tél. 567-0970, Portable : (809) 492-7777
Courrier électronique : rcedano@rcmtranslations.com

RENSEIGNEMENTS D'ORDRE GENERAL

Né le 17 novembre à Higüey 1966 (38 ans)

Marié : deux filles

FORMATION

1983-1984 Certificat de Langue Anglaise : California Aircraft Institute

1984-1986 : Diplôme de Langue Anglaise: Instituto Dominico-
Americano- Saint-Domingue

1986-1988 : Diplôme de Langue Française: Alliance française-
Saint-Domingue - Paris

1989-1993 : Licence en Gestion Hôtelière: Universidad APEC -
Saint-Domingue (Suma Cum Laude)

1993-1995 : Maîtrise en Sciences de Gestion (Diplôme MBA) :
Seton Hall University - New Jersey

: Certificat en Commerce International
Seton Hall University - New Jersey

2000-2001 Maîtrise Français Langue Etrangère - incomplète
Université des Antilles et de la Guyane -Martinique

2002-2003 Diplôme en Catalogage : Universidad Complutense de
Madrid-Espagne

2004- Diplôme de Maître Bibliothécaire : Universidad de Puerto Rico, Recinto Río Piedras

Langues étrangères : anglais : lu, écrit, parlé couramment
: français : lu, écrit, parlé couramment
: italien : lu, écrit, parlé

EXPERIENCE

- 1987- : Professeur d'anglais et français des affaires, légal.. :
Universidad APEC
- 1990- : Traducteur et interprète officiel : Universidad APEC
- 1989-1993 : Coordinateur de l'Institut de Langues Latines :
Universidad APEC
- 1990-1992 : Reporter : Hispaniola Business : Journal en langue anglaise-
Saint-Domingue
- 1993-1995 : Adjoint du Directeur Exécutif des Programmes
Académiques Spéciaux – Seton Hall University - New
Jersey
- : Professeur substitut d'espagnol, français et italien dans le
Département de Langues Modernes : Seton Hall University
- 1996-1997 : Coordinateur de Relations Internationales :
Universidad APEC
- : Adjoint du vice-Ministre du Tourisme chargé des Relations
Internationales : Ministère du Tourisme – République
Dominicaine.
- : Collaborateur : The Santo Domingo News : Journal de
langue anglaise – Saint-Domingue
- 1998-2001 : Adjoint du Recteur : Universidad APEC
- 2001- : Coordinateur de l'Institut de Langues Latines :
Universidad APEC et Délégué du Recteur pour la mobilité
étudiante

2001-actuel : Collaborateur de la Fondation Global du président de la République dominicaine Leonel Fernandez

2003-2005 : Directeur Bibliothèque Universidad APEC

2003-actuel : Professeur d'anglais des Affaires dans le DEES Affaires Internationales par l'Universidad APEC et l'Université de Provence
(<http://www.up.univ-mrs.fr/~wlaglea/unapec/documents/accord.pdf>)

PUBLICATIONS

Coauteur : *The Struggle to Liberalize Foreign Investment Policy in the Dominican Republic*, article présenté à l'occasion de la Conférence Régionale de l'Académie de Commerce International 1995- New Jersey.

Traducteur On the Topography and Geology of Santo Domingo by William M. Gabb. Société des Bibliophiles de la République dominicaine, 2003.

Traducteur La Construcción de una Alianza Estratégica = The Building of a Strategic Alliance. Funglode, 2003